

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Band:** - (1929)  
**Heft:** 392  
**Rubrik:** Correspondence

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CITY SWISS CLUB.

Notre reporter est parti pour Paris avec mission de faire une enquête sur les dernières nouveautés. A son retour, il fera un rapport au Comité mais en attendant nous espérons recevoir une lettre de lui de Paris qui sera publiée la semaine prochaine dans le *Swiss Observer*.

SWISS MERCANTILE SOCIETY.  
EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

M. Bourgeois, Ballaigues-Vaud: "Modern Art." O. Maritz, Olten: "The English Church." B. Viret, Lausanne: "General Jomini." F. Krebs, Berne: "My First Impressions of London." H. Hintermeister, Winterthur: "The Fire Brigade." F. Streit, Utzenstorf: "Is Modern Life the Last Word of Civilisation." E. Keel, Vernayaz-Valais: "The Steel Industry." K. Meyer, Andermatt: "Impressions of the English People." S. Mueri, Oberentfelden: "The Channel Tunnel." F. Hafter, Baden: "Reminiscences of My Military Service." H. Dippel, Kreuzlingen: "A Trip to Bournville." M. E. Wettstein, Zurich: "Watchmaking in Switzerland." F. Schleinger, Rorschach: "Nelson."

The debating classes dealt with the following subject:—

"Should Persons of Different Nationality or Religion marry each other?" Proposer, H. Winkler; Opposer, F. Ferraris.

"Have Modern Inventions and Scientific Discoveries been for the Benefit of Mankind?" Proposer, E. Keel; Opposer, O. Gresser.

"Can One Live a Happy and Useful Life without Religion?" Proposer, A. Aellen; Opposer, R. H. Guignard.

Friday: A lecture, illustrated by lantern slides, was given by Mr. P. McIntyre on "A Visit to Bruges."

## NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE.

The monthly meeting of the London Group of the Nouvelle Société Helvétique was held on Wednesday evening, the 17th inst., at Swiss House, 34-35, Fitzroy Square, W.1.

One or two interesting subjects had to be dealt with by the meeting, chief amongst these being the scheme to enable Swiss children in England to enjoy a holiday in Switzerland for a nominal sum. Mr. A. Fred Suter, President, advised the meeting that he had got into touch with the "Secrétariat des Suisses à l'Etranger" and "Pro Juventute," and both these institutions in Switzerland had received the proposition with great appreciation and interest. If, therefore, several Swiss families over here can now be sufficiently interested to send their children for a fortnight's holiday amongst the beautiful scenery and health-giving air of Switzerland, the N.S.H. will have the pleasure of seeing this scheme bear fruit this summer. Once the first party of children has enjoyed such a holiday, it is confidently hoped that the scheme will develop with the years and become a regular annual item in the life of the Colony.

Regarding the proposed cinematographic entertainment which is going to be the N.S.H.'s contribution to the 1st of August Fête, Mr. Suter has been successful in securing the promise of the interesting N.S.H. film entitled "A travers la Suisse," for exhibition on the 1st of August. All the arrangements in this connection are now complete.

It was then proposed by Mr. Suter and unanimously agreed to by the meeting that the staff of the Swiss Legation should be elected as temporary honorary members of the London Group.

One or two other points of minor interest were discussed and then the meeting proceeded to the election of the Committee for 1929 and Mr. A. Fred Suter (President and Hon. Treasurer), Mr. C. Campart (Hon. Secretary) and Mr. J. Weber were again unanimously elected.

The meeting closed with a most interesting "causerie" by Mr. W. de Bourg, First Secretary of Legation, on "La peinture Suisse depuis la Renaissance." Mr. de Bourg not only dealt with Swiss artists of world-wide reputation, such as Conrad Witz, Nicholas Manuel, Holbein, Boecklin and Welti, but also with many others of merit and distinction who are not generally known. Mr. de Bourg's excellent exposé not only gave one a clear idea of the development of Swiss Art throughout the centuries, but made one realise very definitely that the size of the country is the last thing to influence the development of artistic life.

Mr. Suter thanked Mr. de Bourg very warmly for his kindness in having agreed to give the Group a "causerie," and assured him how deeply appreciated his having done so was by them all and with what interest they had listened to the many interesting and instructive things he had told them. In conclusion, Mr. Suter said he had great pleasure in welcoming Mr. de Bourg and the other members of the Swiss Legation staff as honorary members of the London Group. The meeting closed with a few words of thanks from Mr. de

Bourg on behalf of the staff of the Swiss Legation and himself to the N.S.H. for having honoured them with the honorary membership.

Secretariat of the London Group.

## HOLIDAYS IN SWITZERLAND.

We would advise readers that there are still a number of vacancies open for the holiday party to be arranged by the Nouvelle Société Helvétique in connection with the "Société des Suisses à l'Etranger" and "Pro Juventute."

This party will have the privilege of being housed in the newly renovated Castle of Rhâzüns in the Grisons, but only a strictly limited number of children between the ages of 10 to 17 years can be accepted and the entries must be in our hands by the 5th of May.

We repeat that the total cost of a fortnight's holiday will not surpass £7 7s., all expenses included. The date of the departure has not been fixed yet, but it will naturally fall in the period of the school holidays.

34/35, Fitzroy Square, W.1.

## CORRESPONDENCE.

The Editor is not responsible for the opinions expressed by Correspondents and cannot publish anonymous articles unless accompanied by the writer's name and address, as evidence of good faith.

To the Editor of the *Swiss Observer*.

Dear Sir—I am extremely perturbed to find that the attack of indigestion of your contributor "ek" was of such a violent nature as to seriously infect also the writer.

I trust we shall be spared an epidemic amongst your subscribers and as prevention is better than cure could the city swiss club make arrangements for vaccination against the disease in question at least for the members of the committee to prevent utter disorganisation and ultimate disintegration of that club.

The circulation abroad of your valued periodical being fortunately of modest proportions we may thus escape further restrictions put in force affecting our free choice of holiday resorts.

Or any other suggestions short of abstaining from reading the article under discussion which would preclude a recurrence of such horrible affliction and nightmares to the writer would be highly appreciated and possibly benefit mankind.

Trusting no time will be lost to take effective measures to safeguard the welfare of your contributors and subscribers. Yours etc M.G.

Monsieur le Rédacteur en Chef.—En 1917 l'Hôpital Français fut doté, grâce à la générosité de Madame de la Panouse et de la Croix Rouge Française, d'une installation de radiologie de premier ordre.

Cette installation a rendu les plus grandes services, mais elle commence à être usée.

D'autre part, pendant les douze années écoulées, de si grands progrès ont été réalisés dans la construction des appareils, que nous nous trouvons aujourd'hui en présence d'une installation qui ne répond plus aux exigences actuelles et en plus ne donne pas à l'opérateur la protection qui est fournie par les instruments plus récents.

On peut dire qu'il y a autant de différence entre une installation moderne et celle de 1917 qu'il y a entre l'automobile d'aujourd'hui et une voiture qui date d'une vingtaine d'années. Or, il y a tout lieu de croire que les perfectionnements des appareils sont maintenant stabilisés.

Nous avons essayé de modifier et de moderniser nos appareils de temps en temps, mais nous avons maintenant la conviction que le moment est venu où il n'est plus possible de faire autrement que d'acheter une nouvelle installation.

Une installation convenable coûterait la somme de £700 au minimum et comme les fonds de l'Hôpital ne permettent pas une telle dépense, il a été décidé de faire un appel spécial en vue d'obtenir l'argent nécessaire.

En conséquence, je vous demanderais de bien vouloir publier cette lettre dans le *Swiss Observer*, car nous recevons un très grand nombre de Suisses nécessiteux à l'Hôpital et nous osons espérer que notre appel ne restera pas sans réponse.

Permettez-moi d'ajouter que les contributions peuvent être envoyées directement à Monsieur le Secrétaire de l'Hôpital Français, 172, Shaftesbury Avenue, W.C., où à moi-même, en précisant que le don est spécialement destiné à l'achat d'une nouvelle installation radiologique.

DR. ECKENSTEIN.

## OBITUARY.

Les nombreux amis et connaissances de Monsieur GEORGES E. COLOMB apprendront avec de vifs regrets qu'il a été conduit lundi passé au cimetière de Hendon Park; âgé de 63 ans, il a succombé à la suite de longues et cruelles souffrances.

Il venait de donner sa démission de président de la vieille "Société de Secours Mutuels des Suisses à Londres," dont il a dirigé la marche pendant vingt années avec beaucoup de cœur et d'habileté, ses talents d'organisateur y laisseront une empreinte durable. Se sentant condamné depuis des mois, il fit preuve de patience et d'un grand courage, que sa famille regrettait, l'expression de notre profonde et bien sincère sympathie. CcC

## SWISS BANK CORPORATION.

Our newly instituted service of  
**TRAVELLERS' CHEQUES,**

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our

**City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.**

and at our

**West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,**

which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

## Swiss Rifle Association

Headquarters: 1, Gerrard Place, W.1

Shooting Range: Opposite Welsh Harp, Hendon.

## Shooting Practice

AT THE RANGE

**EVERY SATURDAY AND SUNDAY.**

Luncheons and Teas provided for on Sundays.

NEW MEMBERS WELCOME.

## CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine.

## Assemblée Mensuelle

aura lieu le MARDI 7 MAI au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Téléphone: Clerkenwell 9595).

## Ordre du Jour :

Procès-verbal. Démissions.  
Admissions. Divers.

## Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française),

79, Endell Street, near New Oxford St., W.C.3.

Dimanche, 28. April, 11h.—"Attendre," Actes 1, 4. M. R. Hoffmann-de Vismé.

3h. à 6h.—Club Missionnaire des Enfants: projections lumineuses; au Foyer.

6.30: Service liturgique et musical: Le St. Esprit.

7.30: Répétition du Choeur.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Vismé, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1795).  
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h

## SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office).

Sonntag, den 28. April, 1929.—11 Uhr vorm.: Gottesdienst u. Sonntagschule.

7 Uhr abends: Gottesdienst.

Sprechstunden: Dienstag, 12-1 Uhr in der Kirche  
Mittwoch, 4-6 Uhr im Foyer Suisse.

Anfragen wegen Amtshandlungen, etc. erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane. Telephone: Chiswick 4156.

## FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, May 1st, at 8 p.m. sharp.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Extraordinary General Meeting, preceded by a Supper at 7.10 at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Friday, May 3rd, at 6.30 p.m.—FAREWELL DINNER followed by a Presentation, to Monsieur F. J. Borsinger, Counsellor of Legation, at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.

Tuesday, May 7th, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.

Wednesday, May 15th, at 7.45 p.m.—NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE: Monthly Meeting of the London Group, followed by a causerie in Mr. Robt. Schiess on "Life in the Swiss Guards in Rome," at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Saturday, May 25th, at 2.30.—SWISS SPORTS at Herne Hill Athletic Grounds.  
SWISS RIFLE ASSOC.: Every Saturday and Sunday, Shooting Practice on the Rifle Range near the Welsh Harp, Hendon.